



## **Møteinnkalling 9/10**

---

**Møte:** Helse- og sosialkomiteen  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 23. november 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 00

---

### **SAKSKART**

Åpen halvtime  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Eventuelt

#### **Saker til behandling**

Sak 49/10	HSK-protokoll oktober 2010 .....	ii
Sak 50/10	Innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) .....	6
Sak 51/10	Status Omsorg pluss .....	7
Sak 52/10	St. Lars, Thereses gate 45: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute.....	9
Sak 53/10	Revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede .....	12
Sak 54/10	Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30 .....	13
Referatsaker .....		5

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

## Sak 49/10 HSK-protokoll oktober 2010

Arkivsak: 201000046  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	49/10

### HSK-PROTOKOLL OKTOBER 2010

#### Protokoll 8/10

---

**Møte:** Helse- og sosialkomiteen  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 19. oktober 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 00

---

**Møteleder:** Kim-Andre Åsheim (SV)

**Tilstede:** Haakon Sandøy (A)  
Lisa Peters (F)  
Tore Scharning (R)  
Trude Johansen (A)  
Tone Kristiansen (H)

**Forfall:**

**Som vara møte:**

**I tillegg møte:**

**Møtesekretær:** Sven Bue Berger

**Åpen halvtime:** Ingen møte  
**Godkjenning av innkalling og sakskart:** Godkjent  
**Orientering om eldrerådets oktober-protokoll:** Tatt til orientering  
**Eventuelt:** Intet meldt

## **Sak 44 /10 HSK-protokoll september 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent.

**Votering:**

Vedtatt enstemmig.

**Vedtak:**

*Godkjent.*

## **Sak 45 /10 Informasjon om bydelens tilrettelegging av ettervern i barnevernet**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Vedtatt enstemmig.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

## **Sak 46 /10 Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak til høringsuttalelse:**

Området nord for Youngstorget bestående av Badstugata, Bernt Ankers gate, Calmeyers gate, Deichmans gate, Fredensborgveien, Jess Carlsens gate, **Mariboers gate**, Møllergata, Osterhaus' gate, nordre del av Torggata og Wilses gate benevnes som Møllergataområdet, et område som framstår som et tettbebodd, sentrumsnært bomiljø. Området er i tillegg et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for mange barn, unge og deres familier.

Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2010) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinering og forsøpling i Møllergataområdet nattetid.

Beboerne gir uttrykk for at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til folk som bor sentrumsnært og hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.

Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene i henhold til § 1b)<sup>1</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Møllers Rock Bar, Mariboets gate 9, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

### **Votering:**

Vedtatt mot (F)

### **Vedtak:**

*Området nord for Youngstorget bestående av Badstugata, Bernt Ankers gate, Calmeyers gate, Deichmans gate, Fredensborgveien, Jess Carlsens gate, **Mariboets gate**, Møllergata, Osterhaus' gate, nordre del av Torggata og Wilses gate benevnes som Møllergataområdet, et område som framstår som et tettbebodd, sentrumsnært bomiljø. Området er i tillegg et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for mange barn, unge og deres familier.*

*Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2010) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinering og forsøpling i Møllergataområdet nattestid.*

*Beboerne gir uttrykk for at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til folk som bor sentrumsnært og hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.*

*Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.*

*Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.*

*Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene i henhold til § 1b)<sup>2</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.*

*Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Møllers Rock Bar, Mariboets gate 9, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.*

<sup>1</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

<sup>2</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

## **Sak 47 /10 Nomaden, Bernt Ankers gate 17: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget har gjennom flere år arbeidet med å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge i bydelen og har i tidligere vedtak<sup>3</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.

Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem.

Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.

Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har, i alle år hevdet at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til de folks rettigheter når de bor i sentrumsnære områder.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone ”sentrum” til sone ”sentrumsnært boligområde”. Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene h henhold til § 1b)<sup>4</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

### **Votering:**

Vedtatt mot (F)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget har gjennom flere år arbeidet med å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge i bydelen og har i tidligere vedtak<sup>5</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.*

<sup>3</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

<sup>4</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

<sup>5</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

*Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.*

*Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem.*

*Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.*

*Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hæververk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinering og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattestid. Beboerne har, i alle år hevdet at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til de folks rettigheter når de bor i sentrumsnære områder.*

*Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.*

*Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene h henhold til § 1b)<sup>6</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.*

*Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.*

## **Sak 48 /10 Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget godkjenner Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011.

### **Votering:**

Vedtatt enstemmig.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget godkjenner Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011.*

---

<sup>6</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

## Referatsaker

**Periode:** 21. september 2010 - 19. oktober 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
63/10	201001886-2	Søknad om leie av areal til uteservering foran serveringsted - E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20
64/10	201001895-2	Joker Vika, Dronning Mauds gate 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyest 4,7 volumprosent alkohol
65/10	201001904-2	Kafe Falsen, Kongen gate 4: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte
66/10	201001940-2	Golden Dragon Restaurant, Øvre Slottsgate 18-20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

## **Sak 50/10 Innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA)**

Arkivsak: 201002269

Arkivkode: 225

Saksbehandler: Hilde Lund

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Råd for funksjonshemmede	22.11.10	14/10
Eldrerådet	23.11.10	33/10
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	50/10
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	24.11.10	64/10
Bydelsutvalget	30.11.10	149/10

### **INNFØRING AV BRUKERVALG INNEN BRUKERSTYRT PERSONLIG ASSISTANSE (BPA)**

#### **Bakgrunn for saken:**

Byrådet behandlet sak om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA)- Byrådssak 173 av 5. august 2010.

#### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Helse- og sosialkomiteen har bestemt at saksfremlegget skal sendes på høring til bydelsutvalgene. Høringsfristen er 1. februar 2011.

Vedlagt oversendes saksfremlegg til Helse- og sosialkomiteen, Byrådssak 173 av 5. august 2010.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget bes komme med innspill til høring om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) inne høringsfristen 01. februar 2011.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Saksfremlegg til Helse- og sosialkomiteen, Byrådssak 173 av 5. august 2010.



## Sak 51/10 Status Omsorg pluss

Arkivsak: 200800763

Arkivkode: 220

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	51/10
Eldrerådet	23.11.10	32/10
Bydelsutvalget	30.11.10	150/10

### STATUS OMSORG PLUSS

#### Tidligere vedtak i saken:

**BU sak 23/08:** Nedre Ullevål 11 – videre leie av boliger til vanskeligstilte – nye prosjekter innen område barn og eldre

**BU sak 59/08:** Nytt boligtilbud i omsorgstrappen ”Omsorg +”

**BU sak 82/08:** Barnehageutbygging – bestilling av forprosjekter for Sognsveien 8 og Adamstuen omsorgssenter

**BU sak 134/09:** Fremtidig bruk av Adamstuen, mulighetsskisse for barnehage og Omsorg+

#### Bakgrunn for saken:

Bystyremelding nr. 1/2008 omhandler fremtidens eldreomsorg i Oslo. Ett av tiltakene for å utvikle eldreomsorgen i Oslo de nærmeste årene er å forbedre tilbudet om varig, tilrettelagt opphold, herunder etablere boliger innenfor konseptet Omsorg +.

Omsorg+ er beskrevet som et nytt trinn i omsorgstrappen, og opprettes for å redusere gapet mellom det tilbudet hjemmebaserte tjenester på en effektiv måte kan gi personer som bor i sine egne hjem og det tilbudet som gis i sykehjem. Omsorg+ er også omtalt som fremtidens eldreomsorg med økt grad av selvbestemmelse for den eldre generasjonen. Eldre som får tildelt bolig i konseptet Omsorg+ får nær tilknytning til ulike aktivitets- og servicefunksjoner, som eldrecenter, hud- og fotpleie, frisør, legesenter, liten butikk og stor kafeteria.

Etter påtrykk fra Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester ble det utarbeidet mulighetsbeskrivelse for ombygging av Adamstuen omsorgssenter til boliger for eldre etter konseptet Omsorg+. Mulighetsstudie med økonomiske beregninger skulle vært ferdig utarbeidet av Omsorgsbygg Oslo KF innen 15.april 2009. Mulighetsstudiet ble ikke ferdigstilt innen fristens utløp. Bydelen valgte likevel å behandle saken i bydelsutvalget 16. juni 2009. Bydelsutvalgets vedtak ble oversendt Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester 30. juni 2009.

Etter ferdigstilling av mulighetsstudiet fra Omsorgsbygg Oslo KF, viste det seg at husleien var stipulerte til ca. kr. 25.000,- pr. mnd.

#### Saksframstilling/faktaopplysninger:

##### *Kommunale prosjekter - Adamstuen*

Status:

Mulighetsstudie med økonomiske beregninger fra Omsorgsbygg Oslo KF for Adamstuen ligger fortsatt til behandling i Byrådsavdeling for finans og næring med behov for finansiering av ombyggingen ved Adamstuen.

### ***Private prosjekter***

I byrådssak 177/09 fremgår det at Byrådet har inngått kontrakt med Dikanonissehuset Lovisenberg på bygging, leie og drift av basistjenester for 50 nye omsorgsboliger. Prosjektet omfatter nybygg av 50 omsorgsboliger og servicearealer etter konseptet Omsorg+. Forventet ferdigstillelse var 2011.

### **Status:**

Plan- og bygningsetaten har avlått søknaden fra Dikanonissehuset Lovisenberg om oppføring av nybygg som omfatter 50 omsorgsboliger. Byantikvaren har gått imot nybygget da byggeplanene griper inn i en hage som Byantikvaren mener skal bevares. Anke på avslaget er sendt Plan- og bygningsetaten i juni 2010. Plan- og bygningsetaten har sendt saken til byutviklingskomiteen som behandler saken tidligst i desember 2010.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelen er på det nåværende tidspunkt avhengig av at Byrådsavdeling for finans og næring behandler sak om finansiering av ombyggingen ved Adamstuen. Bydelen kan ikke iverksette videre arbeid og planer knyttet til Omsorg+ ved Adamstuen før finansieringen av ombyggingen er avklart.

Bydelen følger med videre saksbehandling som omhandler nybygget og kontrakten inngått med Dikanonissehuset Lovisenberg.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre behandling og planer for Omsorg+ ved Adamstuen.
2. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre saksgang vedrørende kontrakt og nybygget ved Dikanonissehuset Lovisenberg.
3. Bydelsutvalget understreker at leienivået for Omsorg+ må være et reelt alternativ for minstepensjonister.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 52/10 St. Lars, Thereses gate 45: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute

Arkivsak: 201002230

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	52/10
Bydelsutvalget	30.11.10	144/10

### ST. LARS, THERESES GATE 45: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM NY BEVILLING FOR SKJENKING INNE OG UTE

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 878 224 St. Lars AS* som, på vegne av *St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo*, søker om bevilling for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

Det er ingen tidligere vedtak i saken. Dette er en ny søknad om serverings- og skjenkebevilling.

#### 1. Bakgrunn for saken:

Det søkes om åpnings- og skjenketider i henhold til forskriftens<sup>7</sup> regler for skjenketider i bebodde områder. Bydelsutvalget har delegert uttalellesmyndighet til bydelsdirektøren ved behandling av enklere saker om høringsuttalelser, men der det er kjente forhold som kan ha betydning for om en skjenkebevillingssøknad bør anbefales, eller ikke, skal sak om høringsuttalelse behandles av bydelsutvalget.

Saken legges fram til politisk behandling på grunn av to markante forhold i nærmiljøet:

- Det er etablert flere skjenke- og serveringssteder i Thereses gate.
- Beboere i nærmiljøet har i inneværende bevillingsperiode (2007 – 2011) klaget over redusert livskvalitet som følge av støy, forurensing og natteuro. Flere beboere relaterer problemene til skjenkestedenes tilbud, åpnings- og skjenketider.

#### 2. Saksframstilling/Faktaopplysninger:

##### 2.1 Beliggenhet:

*St. Lars, Thereses gate 45*, ligger i et bebodd område i bydel St. Hanshaugen, i nærheten av Bislett stadion. Det er flere etablerte skjenke- og serveringssteder i nærområdet.

I *Thereses gate* ligger også *E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri*, *Thereses gate 20*, *Cafe Nero* i *Thereses gate 47* og *Store Stå pub* i *Thereses gate 51*.

Disse serverings- og skjenkestedene har bevilling for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

Det er leiligheter i etasjene over *St. Lars*. Det er boliger på begge sider av *Thereses gate*.

<sup>7</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

## 2.2 Vurderingsgrunnlag:

### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

#### § 1b) Utenfor sentrum:

”Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01:00 og kl 06:00.

Utesserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22:00 og kl 06:00.”

”Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.”

### **FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrenning av støy:**

§ 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.

§ 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i - og ved boliger og andre bygninger, samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.

§ 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsøvningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.4.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.”<sup>8</sup>

## **3. Bydelsdirektørens vurdering:**

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsdirektøren mener at det er grunnlag for å anbefale søknad om bevilling i henhold til forskriftens generelle åpnings- og skjenketidsregler, gjeldende for serveringssteder i bebodde områder.

---

<sup>8</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

## Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

Et nytt serveringssted kan ikke lastes for tidligere utelivsrelaterte problemer i området. Men det er likevel viktig å ta på alvor at flere beboerne i nærmiljøet opplever at de påføres store plager med støy, nattebråk og forurensning; problemer som de relaterer til serverings- og skjenkestedenes tilbud og åpningstider.

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriften<sup>9</sup>, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalgets vurdering er at *St. Lars* søker om bevilling til et nytt, områdetilpasset serveringstilbud som tar hensyn til nabolagets beboere og nærmiljøets særtrekk.

Bydelsutvalget anbefaler at *St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo* får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

Det gjøres oppmerksom på at bevillingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Bydel St. Hanshaugen (**BSH**) som forvalter utleie av kommunens grunn langs *Thereses gate*.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

---

<sup>9</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

## Sak 53/10 Revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede

Arkivsak: 201001928

Arkivkode: 051.0

Saksbehandler: Sissel Wiik

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Råd for funksjonshemmede	22.11.10	13/10
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	53/10
Bydelsutvalget	30.11.10	148/10

### REVIDERT REKRUTTERINGSPLAN FOR FUNKSJONSHEMMEDE

#### **Sammendrag:**

Det vises til sak 125/10 fra bydelsutvalget 28.09.2010 hvor ”Rekrutteringsplan for funksjonshemmede” ble sendt tilbake for bedre utredning.

#### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

I denne reviderte versjonen er det et mer omfattende mål, og lagt til ett tiltak. I tillegg er den skrevet litt om slik at planen fremstår mer ryddig og tydelig.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede til orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg: 1**

## **Sak 54/10 Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30**

Arkivsak: 201002163

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse- og sosialkomiteen	23.11.10	54/10
Bydelsutvalget	30.11.10	145/10

### **FOLKETS CAFECONCEPT, PILESTREDET 56: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING MED UTVIDET SKJENKETID INNE TIL KL 02:30 OG UTVIDET SKJENKETID UTE TIL KL 23:30**

Bydel St. Hanshaugen viser til søknad fra *organisasjonsnummer 995 732 130 Folkets Cafeconcept AS* som, på vegne av *Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo*, søker om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30.

#### **1. Tidligere vedtak i saken:**

I høringsuttalelse av 20.10.2010 anbefalte bydelsdirektøren bevilling med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30, som er i henhold til forskriftens generelle regler for åpnings- og skjenketider i bebodde områder<sup>10</sup>.

#### **2. Bakgrunn for saken:**

Det søkes om bevilling som faller utenfor forskriftens generelle regler for skjenketider i bebodde områder. Bydelsutvalget har delegert uttalelsesmyndighet til bydelsdirektøren ved behandling av enklere saker om høringsuttalelser, men der det søkes om utvidete skjenketider i bebodde områder, i – og utenfor sentrum, skal sak om høringsuttalelse behandles av bydelsutvalget.<sup>11</sup>

#### **3. Saksframstilling:**

##### 3.1 Beliggenhet:

*Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56* ligger utenfor sentrum. I nærområdet ligger Bislett stadion, Bislett bad, Høyskolen i Oslo, Akademiet Privatistskole, Sonans videregående skole, Langaard barnehage og NAV St. Hanshaugen. Det er boliger i Pilestredet 56. Det er ca 100 meter til Lille Bislett borettslag.

Det er flere skjenke- og serveringssteder i nærområdet. Disse serverings- og skjenkestedene har bevilling for skjenking inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenking ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

<sup>10</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

<sup>11</sup> BU-sak 85/10, den 25.5.2010: Vedtak om delegasjon av myndighet ved behandling av uttalelser til enklere bevillingssøknader.

### 3.2 Foto fra befaringen:



Folkets Cafeconcept; glassfasaden sett fra Bislettgata. gate



Folkets Cafeconcept; fasaden sett fra Hjalmar Larsens gate



Inngangsport til Lille Bislett Eierseksjonssameie.



NAV St. Hanshaugen, Pilestredet 56.



Gårdsrommet / bakgården til Pilestredet 56, med gjennomgang fra Lille Bislett til Hjalmar Larsens gate og Bislettgata.



### 3.3 Vurderingsgrunnlag:

**LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk



kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet. Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

##### § 1b) Utenfor sentrum:

”Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01:00 og kl 06:00.

Utesserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22:00 og kl 06:00.”

”Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.”

#### **FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrenning av støy:**

§ 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.

§ 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i - og ved boliger og andre bygninger, samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.

§ 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsøvningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

#### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.4.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>12</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

#### **4. Bydelsdirektørens vurdering:**

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder.

Skjenketidene,

for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsdirektøren finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi dette er et utpreget skole- og aktivitetstiljø for mange barn og unge.

---

<sup>12</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

Bydelsdirektøren foreslår for bydelsutvalget at tidligere avgitte uttalelse, med anbefaling om åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b), opprettholdes.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene, for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalget finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en ny bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi:

- området er et utpreget skole- og aktivitetstilbud for mange barn og unge.
- de andre serverings- og skjenkestedene i området har bevillinger med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo* får utvidet bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 02:30 (åpningstid til kl 03:00) og skjenking ute til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).

Bydelsutvalget anbefaler at uttalelse avgitt den 20.10.2010, med åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b) – Utenfor sentrum, opprettholdes.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## REFERATSAKER

**Periode: 20. oktober 2010 - 23. november 2010**

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
67/10	201001981-2	Tordenskiold Pub, Rådhusgata 28: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne og ute til kl 03:00 - etter eierskifte
68/10	201001980-2	Cafe Stenersen, Munkedamsveien 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne og ute - ny søknad
69/10	201001991-2	Oslo Sjømannsforenings, Selskapslokaler, Kronprinsens gate 1: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 - eierskifte
70/10	201001969-2	Dahlak, Storgata 41: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne - eierskifte
71/10	201002019-2	Wraps Coffee, Akersgata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00 - eierskifte
72/10	201001983-3	Zorbas, Torggata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 21:30.
73/10	201002163-4	Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute - utenfor sentrum
74/10	201002207-2	E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne og ute - eierskifte
75/10	201002205-2	Rema 1000, Pilestredet Park 31: Høringsuttalelse til søknad om salgsbevilling - eierskifte
76/10	201002201-2	"Synken" på Rådhusplassen, Sjøsidan: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 19:30 i forbindelse med julemarked 2010
77/10	201002232-2	Løvebakken, Stortingsgata 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte.
78/10	201002188-2	Far East, Bernt Ankers gate 4: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
79/10	200901582-6	Høring - nasjonal helse- og omsorgsplan 2011 - 2015. Ny lov om helse- og omsorgstjenester og ny Folkehelselov